

ΕΘΝΕΛΛΑΙΡ

ΜΕΘΥΣΤΕ

Πρέπει νάσαι πάντα μεθυσμένος. Για νά μήν αισθάνεσαι τὸ σιχαμένο φορτίο τοῦ Χρόνου νά βαρένη στούς ὤμους σας καὶ νά σὲ γέρνη στὴ Γῆ, πρέπει νάσαι μεθυσμένος ἀδιάκοπα.

Ἄλλὰ μὲ τί! Μὲ ποίηση, μὲ ἀρετὴ μὲ ὅ,τι θέλετε. Ἄλλὰ νάσθε μεθυσμένοι.

Κι' ἂν καμμιὰ φορὰ στὰ σκαλοπάτια κάποιου παλατιοῦ, στὰ πράσινα χορτάρια ἐνὸς χαντακιοῦ, στὴ θλιβερὴ μοναξιά τῆς κάμαράς σας ξυπνήσετε, καὶ τὸ μεθύσι σας ἐλαττώθηκε ἢ πέρατε, ρωτήστε τὸν ἄνεμο, τὸ κύμα, τὰ ἄστρα, τὰ πουλιά, τὸ ρολόγι, ὅ,τι φεύγει, κείνο ποῦ στενάζει, κείνο ποῦ τραγουδεῖ, ὅ,τι μιλεῖ, ρωτήστε το τί ὥρα εἶναι; καὶ ὁ ἄνεμος, τὸ κύμα, τὸ ἄστρο, τὸ ρολόγι θὰ σᾶς ἀπαντήσουν. «Εἶναι ὥρα νά μεθύσετε, Για νά μήν εἰστε οἱ τυραγνισμένοι σκλάβοι τοῦ Χρόνου, μεθύστε, νάσθε μεθυσμένοι πάντα. Μὰ κρασί, μὲ ἀρετὴ, μὲ ποίηση, μὲ ὅ,τι θέλετε.

M. N. ΣΥΝΑΔΙΝΟΣ

Ο,ΤΙ ΘΕΛΕΤΕ

— Ὁ Σακρὸς τοῦ «Ἐμπρὸς» μᾶς ἀποκάλυψε τὴν περασμένη ἐβδομάδα πῶς ὁ κ. Μιστριώτης εἶναι ἀνθρωπος ἀπὸ γρανίτη»

— Καλὸς ὁ λόγος του, μὰ ὅλος ὁ κόσμος ξέρεῖ πῶς τέτοια πράγματα, σὰν τὸν κ. Μιστριώτη, φτιάχνονται ἀπὸ κοκκινόχωμα στὰ σταμνάδικα.

— Ἡ γλῶσσα μας ἡ ζωντανή, καὶ ἡ γλῶσσα μας ἡ ξένη, ἡ καταρρέουσα, εἶναι γεμάτη ἀπὸ ξένες λέξεις.

— Ὅχι μονάχα Γαλλικὲς, Ἑγγλέζικες, Τούρκικες, καὶ Ἰταλικὲς, ἀλλὰ καὶ Ρούσσικες ἀκόμα.

— Τὸ ὑποστήριξε μιὰ κυρία αὐτὸ κάπου. Κι' ὅταν τὴν ρώτησαν ποιὲς εἶναι αὐτὲς οἱ Ρούσσικες λέξεις, ἡ κυρία γωρὶς νά στενοχωρηθῇ καθόλου ἀπάντησε:

— Μὰ τὸ ἐκ τῶν ὧν οὐκ ἄνεν δὲν εἶναι Ρούσσικο; Δὲν ἔχει τὴ ρούστικη κατάληξι εφ;»

— Ὁ Γυμνασιάρχης τῆς Πλάκας κ. Σακελλαρόπουλος γαμπρὸς τοῦ Μιστριώτη, ἔχει ὑποχρεώσει τοὺς μαθητὰς του νὰ γράφουν τοὺς «Ρητορικοὺς λόγους» τοῦ σεβαστοῦ του πενθεροῦ, γιὰ νά κάνουν ἀπ' αὐτοὺς «ἐκθέσεις ἰδεῶν».

— Νὰ λοιπὸν οἱ πατριωτικοὶ λόγοι ποῦ ἀναγκάζουν τὸν σεπτὸν «Διδάσκαλον τοῦ Γένους» νά σκίζεται γιὰ τὴ γλῶσσα του. Ἰτε, παιδεῖς Ἑλλήνων, περὶ παραδῶν ὁ ἀγών!

κακὸ μέτο νά ἀπατήσουνε τὸ πλῆθος, καὶ βλέπουμε κατὰ δυστυχία πῶς τὸ κατορθώνουνε.

Καὶ δὲν ξέρουν τί κακὸ κάνουν καὶ στὸν ἑαυτὸ του καὶ στὸ ἔθνος τους καὶ στὴν ἐπιστήμη τους σὰ λένε τὴ γλῶσσα τὴ φυσικὴ ποῦ μιλοῦν ἄρτοι καὶ ὅλο τὸ ἔθνος, λέφτερο καὶ δοῦλο, χυδαῖα καὶ θυμητικὸ τῆς σκλαβιάς. Τὸ ἔθνος ποῦ πρὸ οὐδὲν χρόνιο εἶτανε σκλαβωμένο, εἶναι τὸ ἴδιο ἔθνος ποῦ σήμερα εἶναι λέφτερο, κ' ἡ γλῶσσα ποῦ μιλοῦσε τότες εἶναι ἡ ἴδια γλῶσσα ποῦ μιλεῖ σήμερα. Λεφτερώθηκε τὸ ἔθνος, λεφτερώθηκε κ' ἡ γλῶσσα. Ἡ λεφτεριά τοῦ ἔθους τὰ μέσα νά μορφωθῇ καλύτερα, νά ἀναπτυχθῇ καὶ ὅσο μορφώθηκε καὶ ἀναπτύχθηκε τὸ ἔθνος τόσο μορφώθηκε κ' ἀναπτύχθηκε κ' ἡ γλῶσσα του. Ἀπὸ ποῦ ποῦ κανένας νά τὸ καταλάβῃ ἐφκολεῖ σὰν πιάση καὶ παραβάλλῃ ἕνα διάλογο τοτινὸ μ' ἕνα διάλογο τωρινό. Ὁ Βηλαρᾶς, τὸ προνομιοῦχο «κείνο πένμα τῆς ἀναγέννησης τῶν ἑλληνικῶν γραμμάτων, ποῦ ἔγραψε τὴ δημοτικὴ γλῶσσα τῆς ἐποχῆς του μπορεῖ νά χρησιμεύῃ γιὰ πρόχειρο παράδειγμα, ὅχι μὲ τὰ γραφόμενά του ποῦ ἔχουνε κάποια τέχνη φραστικὴ, ἀλλὰ μὲ τὰ ἀπλὰ ἀκείνα λόγια του ποῦ ἀφύρμητα ἐβγαίνουν ἀπὸ τὴν πέννα του. Τότες τὸ λεχτικὸ εἶταν ἱκανὸ νά περιγράψῃ σωστὰ καὶ δυνατὰ μάλιστα κάθε σκέψη δύσκολη ἢ ἀπλῆ, ἀπόδειξη ποῦ ὑπάρχει ἡ συνεννόηση, σήμερα προστεθήκανε ἕνα σωρὸ πρᾶγματα, ποῦ βαρύνονταν παλινόντας ὀνόματα ἢ ἀπὸ

— Ἀστραψε κ' ἐβρόντηξε ὁ κ. Βρυδούρης πῶς θάποκλείσῃ στὶς ἐκλογὰς τὸν κ. Μπουφίδη ἀπὸ τῆς Λεϊβαδίας.

— Κάτι ἔφερε λοιπὸν ὁ κ. Θεοτόκης ποῦ δὲν τὸν ἔκανε ὑπουργὸ τῶν Ναυτικῶν, γιὰτὶ τότε θὰ ἤμπορούσε ἀξιόλογα ὁ περίφημος αὐτὸς ἀποκλεισμοὺς νά γίνῃ καὶ κατὰ θάλασσαν.

— Πολεμικώτατος ἀνὴρ αὐτὸς ὁ κ. Στάης ἐπὶ τέλους.

— Ὅριστε, μὲλις ἄρπαξε τὰ γκέμια τῆς Παιδείας στὰ χέρια του κ' ἀμέσως ἄρχισε νά κινητοποιῇ τὰς λεγώνας τῶν μικρῶν μαθητῶν.

— Ἡ πρώτη κινητοποίησι εἶνε μὲ τὸν ἐρχομὸ τοῦ Πρίγκηπα Ἀνδρέα. Κρίμα μονάχα ποῦ ὁ κ. Στρατάρχης δὲν ἐτέθη ἐπὶ κεφαλῆς τῶν μαθητικῶν λεγώνων καὶ δὲν ἔδινε τὰ στρατιωτικὰ προστάγματα.

— Μὰ Βουλὴ κατάντησε αὐτὴ ἡ Ἱατρικὴ Ἑταιρεία;

— Εἶναι ἀδύνατο νά συνεδριάσῃ μιὰ φορὰ καὶ νά μὴ μαλλιοκουβαριασθοῦν τὰ μέλη της.

— Δυστυχῶς αὐτὴ τὴ φορὰ δὲν εἴμπορεῖ νά εἰπῇ κανεὶς πῶς αὐτὸ συμβαίνει κ' εἰς Παρισίους, γιὰτὶ ἐκεῖ δουλεύουν οἱ γιατροί, ἐνῷ ἐδῶ δουλεύουν οἱ μαγκουρὲς τους.

— Μᾶς εἶπαν πῶς κάποιοι Γυμνασιάρχης, ὁ κ. Δωλός, ἀφοῦ ἔβγαλε ἕνα λόγο ἔρρο-ερὸ στοὺς μαθητὰς του κατὰ τῆς ἐθνικῆς μας γλώτσης κατόπι τοὺς ὑποχρεώσε νά γράψουν τὴ γνώμη τους... γιὰ τὸ γλωσσικὸ ζήτημα!

— Τὸ Ὑπουργεῖο τότε ἐνθουσιαστικῶς ἀπὸ τὸ παιδαγωγικώτατο κ' ἐκπαιδευτικώτατο αὐτὸ πραξικοπημά του, ὥστε ἀμέσως τὸν ἐπροβίβασε ἀπὸ Γυμνασιάρχης... σὲ καθηγητὴ τῆς Ἑμπορικῆς Σχολῆς. Τοῦ ἔβριζε, μὰ τὴν ἀλήθεια, αὐτὸς ὁ προβιβασμός.

— Τὰ συχαρήκια μας στὸν κ. Καραβία τῆς «Μακεδονίας» ἀφοῦ κ' ὁ κ. Μιστριώτης ἀναγνώρισε τὸ σκηνικὸ τοῦ Μακεδονοῦργημα ὡς ἀδράμα ἐθνικὸν κ' ἐν τῷ προσήκοντι χρόνῳ πεποιημένον.

— Ὁ κ. Μιστριώτης τοῦ ἔδωκε ἀκόμα τὴν ἄδειαν «ἵνα διδάσκηται ἐν τῷ θεάτρῳ καὶ μάλιστα ἐν ταῖς παρούσαις περιστάσει».

— Τέτοια ἄδεια ἐπῆραμε ἀπὸ τὸ σοφὸ καθηγητὴ καὶ μᾶς γιὰ τὴ μεταφράσι τοῦ «Δάρνη καὶ τῆς Χλόης» ποῦ ἀρχίζομε ἀπὸ τὸ ἄλλο φύλλο.

— Ὁ σεβαστὸς καθηγητὴς ἐδυσκολεύθηκε στὴν ἀρχὴ νά μᾶς τὴ δώσῃ, ἀλλ' ἐπὶ τέλους ἐπέσθηκε ἀρᾶ ἐδάλαμε καὶ δέκα Δεληγιαννικοὺς βουλευτὰς νά τοῦ μιλῇσουν.

Ο ΙΔΙΟΣ

ΑΚΟΥΣΑΜΕ

Πῶς ὁ κ. Μιστριώτης συχάθηκε τὸνομά του, ποῦ εἶναι τῆς χυδαίας, καὶ θέλει νά ὀνομάζεται Ἄδωνις.

Πῶς ὁ κ. Χατζιδάκις παράγγειλε ἐπίτηδες φορέματα καὶ

μπαρούλα γιὰ τὰ Γερμανικὰ του τσιζι, ποῦ θὰ βγάλῃ λόγο στὴν Ἀκαδημία τοῦ Βερολίνου.

Πῶς ὁ Συντάκτης τῆς «Ἑσπερινῆς» δὲ διάβασε παρὰ μονάχα τὸν «τίτλον» τῆς Ἱστορίας τῆς Ρωμοσύνης.

Πῶς καλλιτέρα νά περιμένῃ νά γραφῇ ἡ «Ἱστορία τῆς Προστυχασύνης».

Πῶς ὁ κ. Λεβίδης εἶδε στὸν ὕπνο του πῶς φιλοῦσε τὸ Βγγέλιο τοῦ Πάλλη.

Πῶς ὁ κ. Σωτηριάδης τὸ φυσάει καὶ δὲν κρυώνει ποῦ τὸν πῆρανε γιὰ μαλλιάρο.

Πῶς ὁ κ. Φιλαδελφείας ἔγραψε τοῦ Παλαμᾶ νά τοῦ στείλῃ πίσω τὰ χρήματα τοῦ «Γυμνοῦ τῆς Ἀθηνᾶς».

Πῶς ὁ Παλαμᾶς ἀπάντησε πῶς θὰ τὰ πλερώσῃ μ' ἕνα «Γυμνο στὰ Ξαναμωράματα».

Πῶς ὁ κ. Κλέων Ραγκαβῆς κινδυνεύει νὰ ποθᾶνῃ ἀπὸ ντροπὴ.

Πῶς ὁ «Νουμάς» τοῦγραψε πῶς ὁ μόνος τρόπος νά σωθῇ εἶναι νά μὴ σκαλίζῃ φοβίμα.

Πῶς ὁ κ. Ξενοπούλος συλλογιέται πῶς νά κατακρίνῃ καὶ τοὺς φοιτητὰς καὶ τοὺς μεταφραστὰς καὶ τοὺς Νομάδες καὶ νά βγῇ αὐτὸς ὁ μόνος μὲ γνώση.

Πῶς ὁ κ. Βικέλας ἀποφεύγει κάθε ὀμιλίαν γιὰ γλωσσικά, μὴν τύχη καὶ κακοκαρδίαν τοὺς δημοτικούς, τώρα ποῦ ἄρχισαν καὶ πληθαίνουν.

Πῶς ὁ κ. Πολίτης βλαστημάει τὴν ὥρα ποῦ παντρέφτῃ τὴν Καθαρεύουσα, γιὰτὶ κάμνει κρυφὲς ἀπιστίες μὲ τὴ Δημοτικὴ.

Πῶς ὁ κ. Δροσίνης βαρέθηκε τίς παλιὲς του ὁγάπες, καὶ κάμνει φανερὲς ἀπιστίες μὲ τὴν καθαρεύουσα.

Πῶς ὁ κ. Ἐπισκοπόπουλος ἄρχισε καὶ συλλογιέται σπουδάζει ἂν δὲν εἶναι καλλιτέρα νά πᾶσῃ νά γράψῃ Γαλλικά, καὶ νὰ ἄρχισῃ καὶ αὐτὸς ρωμαϊκά.

Πῶς ὁ Ψυχάρης σὰ διάβασε τὰ τελευταῖα Μιστριώτικα ἔσπασε τίς τιράντες του ἀπὸ τὰ γέλοια.

Πῶς οἱ ὀπαδοὶ τῆς «Μέτης Σχολῆς» ἀπὸ τὴ μέση καὶ κάτω εἶναι τράγοι.

Πῶς ὁ κ. Σουρῆς εἶναι καὶ αὐτὸς τῆς «Μέτης Σχολῆς» «γιὰ νά ταιριάξῃ ἱστίκο».

Πῶς ὁ κ. Βάλβης θὰ γράψῃ πᾶς τὸ μῆνα ποῦ δὲν ἔχει Σιάβδατο.

Πῶς ὁ Σουλτάνος, ὁ Βεζύρης, κ' οἱ μεγαλήτεροι πολιτικοὶ τῆς Τουρκίας εἶναι μὲ τὸ Μιστριώτη.

Πῶς ἡ Βουλγαρία ὅ,τι σύσσωμος εἶναι μὲ τὸν Κόντο.

Πῶς μὲ τὸν Χατζιδάκι εἶναι ἡ Ρωσσία.

Πῶς ὁ Μιστριώτης λέει καὶ ψευδᾶ καὶ κίποτες.

Πῶς εἰσεῖς ἕνα ξερὸ τηλεγράφημα σὲ ἀγγλικὴ ἐφημερίδα σταλμένο ἀπὸ τὴν Ἀθῆνα, καὶ τὸνόματε «ἐπίδοκιμασία».

Πῶς στὰ χάλια ποῦ βρέθηκε, τί πειράζει νά πῇ καὶ ἕνα ψευδᾶ.

Κοραῆς κ' ἔβλεπε τὴν ἐξέλιξη τῆς δημοτικῆς καὶ τὴ σημερινὴν καταστάσιν τῆς δὲ ἡ εἶχε πιά τις παλιὲς του ιδέες. Γιὰτὶ μοῦ φαίνεται ἀδύνατο ἄνθρωπος τῆς διανοητικῆς δύναμης τοῦ Κοραῆ νά μὴ καταλάβῃ τὸ ζήτημα, νά μὴ μπῇ ὁλόσωμος στὴν ἰδέαν, ποῦ ἐμεῖς σήμερα κοπιᾶζουμε καὶ πολεμοῦμε νά τὴ ἐκπλώσουμε νικηφόρο στὴ συνείδησιν τοῦ ἔθνους.

Καὶ γιὰ τοὺς κόπους αὐτοὺς ποῦ κάνουμε ἐμεῖς οἱ εὐαρίθμοι ὀπαδοὶ τῆς ἀπλῆς, καταπῶς λένε μερικὰ λαγανόφυλλα τῆς Ἀθῆνας καὶ τῆς Πόλης, (σημειώσατε περικαλῶ, πῶς τῆς Πόλης οἱ δημοσιογράφοι δὲν εἶναι ἀκόμα χειροφτημένοι καὶ γι' αὐτὸ ἀνέφτυνοι, ἡθικοὶ ἀφουροὶ εἶναι πάντα οἱ Ἀθηναῖοι πρωτοῦποστηρικταί τῆς καθαρεύουσας) ἀντὶς, ἀφοῦ ἔχουν ἐνάντια γνώμη, νά μᾶς πολεμήσουνε μὲ τὴν ἐπιστήμη καὶ τὴν ἀλήθειαν, ξεφεδρῶντε σὲ βουζοκοπία ἀνούσια καὶ φοιτητικὲς μαγγοῦρες. Καὶ ὅμως μολεῖ ἀπὸ τὰ βρυοκόπια καὶ τίς μαγγοῦρες δὲν πρέπει νά σκιαζέμαστε ἱστία ἱστία ἀπὸ τοὺς τὰ καμώματα ὑπερετοῦν τὸ ζήτημα, ἐπὶ τὴν ἰδέαν μας. Καὶ οἱ ὀπαδοὶ τῆς δημοτικῆς ἀφᾶνουν καὶ πληθαίνουν σὰν τὸ σιτάρι, ὅχι μόνο στὸ λέφτερο κράτος, ἀλλὰ καὶ στὸ δοῦλο καὶ παντοῦ ὅπου ὑπάρχει Ρωμῆς, ἐδολογία Θεοῦ θαρρεῖς, γιὰτὶ οἱ Ρωμιοὶ δὲν πᾶψανε νά εἶναι ὑπνοὶ καὶ τοὺς ἰοῦσαι καλύτερα ἢ ἀλήθεια ἀπὸ τὴν ψευτιά, φτάνει νά καταλάβουνε ποῖα εἶναι ἡ ἀλήθεια καὶ ποῖα εἶναι ἡ ψευτιά. Κι' ἀπὸ, πρέπει νά εἰμαστε βέβαιοι, πῶς θὰ γείνῃ μιὰ μέρα.

Πόλη, 25 τοῦ Νοεμβρίου.

ΔΑ. ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

Πώς τὴ μέρα πού ματοκυλοῦνταν οἱ φοιτητάδες, αὐτὸς κατέβηκε στὸ κατώγι.

Πῶς εἶπε ὕστερα πῶς γύρευε τὴν κόκκινη σκούφια τοῦ καὶ δὲν τὴν ἔβρισκε.

Ἄκουσαμε κι' ἄλλα, μὰ ὁ «Νουμᾶς» κάνει τὸν κουφό, γιατί δὲν τοῦ μείνει τόπος.

ΓΑΠΣΕΙΤΕΑ

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἑντοκοὶ καταθέσεις

Ἡ Ἑθνικὴ Τράπεζα δέχεται ἐντόκους καταθέσεις εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια καὶ εἰς χρυσόν, ἥτοι φράγκα καὶ λίρας στερλίνας ἀποδοτέας εἰς ὀρισμένην προθεσμίαν ἢ διαρκείας. Αἱ εἰς χρυσόν καταθέσεις καὶ οἱ τόκοι αὐτῶν πληρώνονται, εἰς τὸ αὐτὸ νόμισμα εἰς 8 ἐγένετο ἡ κατάθεσις, εἰς χρυσόν ἢ δι' ἐπιταγῆς ὀφείας (chèque) ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ κατ' ἐπιλογὴν τοῦ ὁμολογιούχου. Τὸ κεφάλαιον καὶ οἱ τόκοι τῶν ὁμολογιῶν πληρώνονται ἐν τῷ Κεντρικῷ Καταστήματι καὶ τῇ αἰτήσεϊ τοῦ καταθέτου ἐν τοῖς ὑποκαταστήμασι τῆς Τραπεζῆς, ἐν Κερκύρα δὲ, Κεφαλληνίᾳ καὶ Ζακύνθῳ διὰ τῶν ἐκεῖ ὑποκαταστημάτων τῆς Ἑθνικῆς Τραπεζῆς.

ΤΟΚΟΙ ΤΩΝ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΝ

Κατ' ἔτος	διὰ καταθέσεις
1 1)2 ταῖς ο)ο	6 μην. τοῦλάχισ.
2 » ο)ο	1 ἔτους »
3 1)2 » ο)ο	2 ἐτῶν »
2 » ο)ο	4 » »
4 » ο)ο	5 » »

Αἱ ὁμολογίαι τῶν ἐντόκων καταθέσεων ἐκδίδονται κατ' ἐκλογὴν τοῦ καταθέτου ὀνομαστικαί ἢ ἀνώνυμοι.

ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ

πτυχιούχος Γαλλικῆς Σχολῆς (Bachelier ès Lettres et es sciences), διακούσας δι' ἐπὶ ἔτη μαθήματα τοῦ Πανεπιστημίου Παρισίων, ἀνγκλωμδάνει παραδόσεις Γαλλικῆς καὶ ἰδιαιτέρως προγυμνάσεις μαθητῶν καὶ φοιτητῶν.

Ἀπευθύντεον :

Εἰς τὸ Ξενοδοχεῖον ἢ «Ἐπτάνησος»

Ὁδὸς Ἐρμοῦ καὶ Φωκίωνος

καθηγητὴν κ. ΤΗΛΕΜΑΧΟΝ ΜΑΛΙΑΔΗΝ

ΒΙΒΛΙΟΔΕΤΙΚΟΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΚΑΙ ΓΡΑΜΜΟΓΡΑΦΕΙΟΝ ΝΙΚΟΛ. Σ. ΛΑΡΔΗ

Τὸ τελειότερον ἐν τῇ Ἀνατολῇ καὶ πλουσιώτερον εἰς μηχανήματα

ΕΚΤΕΛΕ ΟἶΑΣΩΝ ΠΟΤΕ ΣΧΕΤΚΑΣ ΕΡΑΣΑΣ
ΑΘΗΝΑΙ — ΟΔΟΣ ΠΡΑΞΙΤΕΛΕΟΥΣ 28

ATELIER DE RELIEUR
N. S. LARDIS
ATHENES — RUE PRAXITELLES 28.

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ

Θάμα δὲ εἶναι ἀπὸ βουνὸ ποντίκι νὰ πρεβάλει.
Θάμα ἂ γυρεύεις, πῆγαινε στὸ φίλο μου Δροσίνη,
π' ἀπὸ ποντίκι ν' αἶ καλὸς βουνοσειρὲς νὰ βγάλει
μὲ Βόσκου γοργοσύνη.

Κ. ΤΕΦΑΡΙΚΗΣ

ΦΤΗΝΑ ΒΙΒΛΙΑ

«Ο ΝΟΥΜΑΣ» παραχωρεῖ στοὺς συνδρομητὰς καὶ τακτικοὺς ἀναγνώστες τοῦ τὰκόλουθα βιβλία, σχεδὸν χάρισμα :

Τοῦ ΨΥΧΑΡΗ : τὸ «Ὀνειρο τοῦ Γιαννίου».
Δρ. 1.—

Τοῦ ΠΑΛΛΗ τὴν «Ἰλιάδα» (δύο τόμοι Α—Μ).
Δρ. 1.—

Τοῦ ΦΩΤΗ ΦΩΤΙΑΔΗ : «Τὸ γλωσσικὸ ζήτημα καὶ ἡ ἐκπαιδευτικὴ μας ἀναγέννησις».
Δρ. 1.—

Τοῦ ΚΑΜΗΓΓΗ : ὅλα τὰ ἔργα (τόμοι ἐφτά : Φάρσα τῆς Ζωῆς, μυστικὸ τοῦ γάμου.—Μὲς Ἄννα Κούζλεῦ.—Κοῦρδοι.—Δαχτυλίδι τῆς Μάννας.—Ἀνατολὴ.—Βιβλίον τῶν Συντριμιῶν.—Στὰ Σύγνεφα.—Διονύσου διθύραμβοι).
Δρ. 3.—

Τοῦ ΑΥΓΚΙΑΝΟΥ : τὸν «Τίμωνα τὸν Μισάνθρωπο» μεταφρασμένον ἀπὸ τὸν Ἠλία Βουτιερίδην.
Λεπ. 30

Τοῦ ΗΛ. ΒΟΥΤΙΕΡΙΔΗ : τὰ «Σύννεφα» τραγούδια.
Λεπ. 50

Τοῦ Δ. ΤΑΓΚΟΠΟΥΛΟΥ : Τοῦ Νουμᾶ «Φαινόμενα καὶ Πράγματα».(1900).
Λεπ. 30

Τὰ ταχυδρομικὰ τὰ πληρώνουν οἱ ἀγοραστὲς.

Τὰ βιβλία τὰ εὐρίσκετε στὸ γραφεῖο τοῦ «Νουμᾶ» καὶ στὰ κιόσκια τοῦ Ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν καὶ τῆς Ὁμονοίας.

ΧΩΡΙΣ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟ

— Μ. Δούκα Σέργιο, πρόεδρο τῆς Πανσλαβιστικῆς Ἑταιρίας. Τὰ ρούβλια πού μᾶς ἐστὲλτε δὲν μᾶς ἔφταναν. Ὁ Καρ. ζητάει κι' ἄλλα. Ὁ Ψυχ. καὶ ὁ Πάλ. ζητᾶνε κι' αὐτοί. Ὁ Μάν. ἔχει τὴν γνώμη πὺς πρέπει μὲ κάθε τρόπο νὰ προσηλωτισθῇ κι' ὁ Μιστρ. Μ' αὐτὸς θὰ ζητήσῃ πολλὰ. Εἶναι ἀχόρταγος. Δὲν συνεννοεῖσθε ὅπ' εὐθείας μαζί του; Μόνο μὲ τὰ ρούβλια θὰ μπορέσουμε νὰ τοῦ βουλώσουμε τὸ στόμα. Σκεφτῆτε το καλά. Ὁ Μαλ. παραπονιέται πὺς τοῦ καθυστεροῦνται δυὸ δόσεις. Δὲν τοῦ τὰ στείλατε ἢ μήπως χάθηκαν στὸ ταχυδρομεῖο; Περιμένουμε γράμμα σας κι' ὁδῆγες.—κ. Ἀνάποδο. Δὲν τὸ κάνουμε γιὰ ρεκλάμα. Θὰ δημοσιεύουμε τίς εἰκόνας ὅλων τῶν ἐθνικῶν ἐργατῶν στὸ «Νουμᾶ» μόνο καὶ μόνο γιὰ νὰ δείξουμε στοὺς Μιστριωτοβρεμένους πατριώτες πὺς κανεὶς ἀπὸ μᾶς τοὺς προδότες δὲν ἔχει Βουλγάρου φάτσα μὰ οὔτε καὶ Μιστριώτικη. Σὰς φτάνει αὐτὴ ἡ δικαιολογία; κ. Ε. Νικολ. στὴ Ζάκυνθο. Ἡ συνδρομὴ πληρώνεται μπροστά. Γιὰ τὰ βιβλία πού θέλετε νὰ σᾶς στείλουμε ἀπὸ τὸ κατάλογό μας, πρέπει μαζί μὲ τὸ ἀντίτιμο νὰ μᾶς στείλετε καὶ τὸ γραμματόσημο.

ΑΠΟ ΤΑ ΞΕΝΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ

Ὁ κ. Könnicke σ' ἄρθρο δημοσιευμένον στὸ περιοδικὸν «Wochenschrift für Klassische philologie No 44» μιλεῖ γιὰ τὸ βιβλίον τοῦ κ. Παλλῆ πού τώρα τελευταῖα ἐξεδόθη γράμμενον ἐγγλέζικα «A few notes on the gospels according to St. Mark and St. Matthew, based chiefly on modern Greek by Alex. Pallis Liverpool 1903». Ἄλλες ἀπὸ τίς παρατηρήσεις αὐτῆς—γράφει ὁ κ. Könnicke—τίς ἀναφερόμενες σὲ χωρία τῶν δύο πρώτων εὐαγγελίων, εἶναι διόρθωσες, κι' ἄλλες διασφάριτες σὲ δύσκολες λέξεις καὶ στίχους. Δὲν στηρίζονται ὅλες, ὅπως μᾶς λέγει ὁ τίτλος, στὴ νεοελληνικὴ, ἀλλὰ μερικὲς, πένου κάτω τὸ τέταρτον ἀπ' αὐτῆς.

«Στὴ σύγκριση τῆς γλώσσας τῆς νέας διαθήκης μὲ τὴ σημερινὴ νεοελληνικὴ εἶναι τόσο ἱκανὸς ὁ συγγραφεὺς καθὼς αὐτὸς Ἕλληνας πρὸ ἐλίγου χρόνου ἐδημοσίευσε μετάφραση τῆς Νέας διαθήκης στὴ δημοτικὴ διάλεκτο πού τώρα κυριαρχεῖ, μὴ ἐπιχείρησις, πού σήκωσε δυνατὴ ἀντίσταση ἀπὸ τοὺς παπαδες καὶ σὲ φονικὲς ταραχὰς κατέληξε».

Ὑστερ' ἀπ' αὐτὰ ὁ κ. Könnicke διαβάζει ὅλα τὰ χωρία πού ἐνόμισεν ὁ κ. Παλλῆς πὺς ἔχουν ἐλίγη ἐπιδιόρθωση καὶ διασφάριση, καὶ τελειώνοντας τὸ ἄρθρο τοῦ λέγει πὺς μόνον ὅτι δὲν συμφωνεῖ σ' ὅλα μὲ τὸν κ. Παλλῆ, ἐν τούτοις ὅμως γιὰ τὸ βιβλίον αὐτὸ ἀξίζει νὰ συγχαρῇ κανεὶς ἐνθέρμως τὸν ἐκδότη γιὰ τὴ προσοχὴ καὶ ἐπιμελείᾳ του.

ΠΑΡΘΕΝΑΓΩΓΕΙΟΝ ΠΡΙΝΑΡΗ-ΦΟΥΝΤΟΥΚΛΗ ΟΔΟΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΡ. 26Α

ΒΑΣΙΛΙΚΟΝ ΑΝΘΟΠΩΛΕΙΟΝ
ΑΡΙΣΤΟΦΙΛΟΥ ΤΣΟΥΤΣΟΥ
ΟΔΟΣ ΣΤΑΔΙΟΥ 21 ΑΠΕΝΑΝΤΙ ΘΕΑΤΡΟΥ ΤΣΟΧΑ
Τὰ εὐωδέστερα ἄνθη.—Οἱ πλουσιώτεροι στέφανοι.—Αἱ καλλιτεχνικώτεραι ἀνθοδέσμαι μεταφρασμέναι ἀπὸ τὸν ΗΛ. Π. ΒΟΥΤΙΕΡΙΔΗ καὶ πουλιέται 1 δραχμῇ

ΦΤΗΝΕΙΑ-ΣΤΕΡΕΟΤΗΣ-ΟΜΟΡΦΙΑ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΑΣΠΡΟΡΡΟΥΧΩΝ ΜΑΡΙΑ Σ ΚΥΠΡΙΑΔΟΥ 5 ΑΡ. ΟΔΟΣ ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ ΑΡ. 5

Ὅλ' οἱ Ἀθηναῖοι εἰς αὐτὸ θὰ ῥάπτουν τὰ ὑποκάμισάτους καὶ δλ' αἱ Ἀθηναῖσες εἰς αὐτὸ θὰ παργγέλλουν τὴν προικὰ του.

Ἐπισκεφθῆτε το καὶ θὰ πεισθῆτε. Ὅχι λόγια ἀλλὰ πράγματα. Τὸ σύμβολον τοῦ νέου ἐργοσταίου εἶνε :

ΦΤΗΝΕΙΑ—ΣΤΕΡΕΟΤΗΣ—ΟΜΟΡΦΙΑ